

HP Color LaserJet CM6030/CM6040 többfunkciós nyomtatósorozat



Növekvő hatékonyság ennek a nagy teljesítményű színes LaserJet többfunkciós készüléknek köszönhetően. A3 méretű színes dokumentumok kiváló vonal- és képminőséggel. Élvezze a nagy nyomtatási sebességeket; nyomtatás, másolás, lapolvasás, fax¹ és digitális kézbesítés, továbbá egyszerű használat.



HP Color LaserJet
CM6030 többfunkciós
nyomtató



HP Color LaserJet
CM6030f többfunkciós
nyomtató



HP Color LaserJet
CM6040 többfunkciós
nyomtató



HP Color LaserJet
CM6040f többfunkciós
nyomtató

Ideális a nagy- és középvállalatok által felügyelt irodai környezetek munkacsoportjai (6-15 felhasználó) és részlegei (maximum 20 felhasználó) számára, akiknek nyomtatás, lapolvasás, fax és digitális küldés funkciókra van szüksége, akár A3-s méretben és kiváló színminőségben, hogy széleskörű belső és külső üzleti kommunikációt bonyolítsanak le.

A gyors nyomtatási sebességgel, a megnövelt számú funkcióval és a kiemelkedő teljesítménnyel növelheti a munkacsoport teljesítményét.

Fokozott teljesítmény percenként akár 31 színes² és akár 41 fekete-fehér³ oldal (A4) sebességgel, az első oldal pedig kb. 12 másodperc alatt elkészül. Összetett feladatok gyors feldolgozása 835 MHz-es mikroprocesszorral és 768 GB-ra bővíthető, 512 MB-os memóriával. Az e-mailbe, hálózati mappába, nyomtatóra és faxra való beolvasással felgyorsíthatja a munkafolyamatokat⁴. A különféle biztonsági megoldások, mint például a feladathitelesítés, a titkosítás és a hálózatvédelem nyugalmat biztosítanak. Papírkezelési lehetőségek, többek közt fűzetkészítő és tűző/gyűjtő egység.

Kivételesen egyszerű használat és felügyelet az egyedi kialakításnak és az érintőképernyős kezelőpanelnek köszönhetően.

Az Easy Select⁵ kezelőpanel egyedi képernyőjével gyorsan megtalálhatja az alkalmazásokat és élvezheti az egységességet. A többfunkciós készülékekből álló flotta funkció- és eszközkezelési kompatibilitása biztosítja az egyszerű használatot. A HP Web Jetadmin flottakezelő szoftverrel költséget és időt takaríthat meg: távoli telepítés, konfigurálás és felügyelet, rutinfeladatok automatizálása és a kellékhelyettesítés felügyelete. Bővítsé többfunkciós készüléke képességeit: az integrált rögzítéssel, feladatkönyveléssel és -biztonsággal és hasonlóan fejlett megoldásokkal egyszerűsíthetők a munkafolyamatok.

Kiemelkedő eredmények kiváló színhűséggel és kimeneti minőséggel.

A HP ImageREt 4800-zal olyan kiváló minőségű színes dokumentumokat hozhat létre akár A3-as⁶ méretben is, amelyek jó benyomást keltenek. Kiváló vonalminőség akár 1200x600 dpi működési üzemmóddal, így ideális választás részletes tervek és építészeti rajzok kivitelezéséhez is. Kiváló színhűség, a színezégyeztető szabványok és a Pantone-tanúsítvány támogatása. Megbízható, egységes, nagy fényességű, színes nyomtatási minőség továbbfejlesztett HP ColorSphere tonerrel. Fejlett papírkezelési lehetőségek, többek közt fűzetkészítő és tűző/gyűjtő egység.

¹ Választható kiegészítő

Külön kell megvásárolni

Alapkitételben a HP Color LaserJet CM6030f és CM6040f MFP készülékkel.

² A CM6030 MFP sorozattal

³ A CM6040 MFP sorozattal

⁴ Választható kiegészítő

Külön kell megvásárolni

Alapkitételben a HP Color LaserJet CM6030f és CM6040f MFP készülékkel

⁵ A HP 2006 decemberében elnyerte a Buyer's Lab „Év legjobb választása” díját a multifunkciós készülékek kezelőfelületének fejlesztéséért

⁶ Akár SRA3.

A sorozat gyors áttekintése



HP Color LaserJet CM6030 többfunkciós nyomtató

- Percenként akár 31 A4-es és 17 A3-as oldal nyomtatása és másolása
- hatékony kimeneti minőség ImageREt4800 technológiával és akár 1200 x 600 dpi felbontással
- 600 x 600 dpi lapolvasási felbontás
- 512 MB RAM (768 MB-ra bővíthető)
- 80 GB merevlemez-kapacitás
- 835 MHz-es processzor
- automatikus kétoldalas nyomtatás
- 50 lapos automatikus dokumentumadagoló
- 1100 lapos bemeneti kapacitás (100 lapos többcélú tálcáról és 2 x 500 lapos tálcákról)
- alapkitételben 500 lapos kimeneti kapacitás
- színhozzáférés-szabályozás



HP Color LaserJet CM6030f többfunkciós nyomtató

- HP Color LaserJet CM6030f többfunkciós készülék: mint az alaptípus; valamint fax és 2 további 500 lapos adagolótálca; összesen 2100 lapos bemeneti kapacitással.



HP Color LaserJet CM6040 többfunkciós nyomtató

- Percenként akár 41 A4-es és 23 A3-as oldal nyomtatása és másolása
- hatékony kimeneti minőség ImageREt4800 technológiával és akár 1200 x 600 dpi felbontással
- 600 x 600 dpi lapolvasási felbontás
- 512 MB RAM (768 MB-ra bővíthető)
- 80 GB merevlemez-kapacitás
- 835 MHz-es processzor
- automatikus kétoldalas nyomtatás
- 50 lapos automatikus dokumentumadagoló
- 1100 lapos bemeneti kapacitás (100 lapos többcélú tálcáról és 2 x 500 lapos tálcákról)
- alapkitételben 500 lapos kimeneti kapacitás
- színhozzáférés-szabályozás
- Blue Angel minősítés



HP Color LaserJet CM6040f többfunkciós nyomtató

- HP Color LaserJet CM6040 plus:
- analóg fax
- 2 további 500 lapos tálca (teljes bemeneti kapacitás: 2100 lap)
- Energy Star minősítés

Ajánlott kiegészítők



CC516A
HP fűzetkészítő/befejezőegység kimenettel



CC517A
HP 3 tálcás tűző/lerakó, kimenettel



C8091A
HP tűzőpatron-utántöltő



Q3701A
HP LaserJet MFP analóg faxtartozék 300



CC383A
HP 2 db-os 2000-es tűzőkazetta



T1936AA
HP MFP digitális kézbesítő szoftver 4.0



J8019A
HP nagy teljesítményű biztonságos EIO merevlemez



J8025A
HP Jetdirect 640n nyomtatókiszolgáló



J8024A
HP Jetdirect 695nw nyomtatókiszolgáló

Működési és jótállási feltételek

Működési környezet	Működési hőmérséklet: 15–27°C. Javasolt működési hőmérséklet: 15–27°C. Működési páratartalom: 10–80% relatív páratartalom. Javasolt működési páratartalom: 30–70% relatív páratartalom. Tárolási hőmérséklet: 0 – 35° C . Tárolási páratartalom: 35 – 85% relatív páratartalom. Zajszint az ISO 9296 szerint: hangteljesítmény: LwAdó,8 B(A) (nyomatás közben), 6,9 B(A) (másolás vagy beolvasás közben), 5,8 B(A) (készenléti állapotban). Hangnyomás: LpAm56,8 dB(A) (nyomatás közben), 57,1 B(A) (másolás vagy beolvasás közben), 40,3 dB(A) (készenléti állapotban)
Tanúsítványok	CISPR 22: 2005/ EN 55022: 2006 B osztály, EN 61000-3-2: 2000 +A2, EN 61000-3-3: 1995+A1, EN 55024: 1998+A1+A2, FCC Title 47 CFR, Part 15 Class B (USA), ICES-003, Issue 4 (Kanada), GB9254-1998, EMC Directive 2004/108/EC ellátva CE jelöléssel (Európa), más EMC megfelelések az egyes országok előírásai szerint. Rendelkező szabványok: IEC 60950-1 (nemzetközi), EN 60950-1 +A11 (EU), IEC 60825-1+A1+A2, UL/cUL besorolás (USA/Kanada), GS engedély (Európa), EN 60825-1+A1+A2 1. osztály, 21 CFR 1. fej./J alfej. J & Laser Notice#50 (2001. július 26.), (Első osztályú lézer/LED eszköz) GB4943-2001, 2006/95/EC kifizetsültségi irányelv CE jelöléssel (Európa). Egyéb biztonsági megfelelések az egyes országok előírásai szerint
Garancia	1 év következő munkanapi, helyszíni, alap. A garanciális és támogatási lehetőségek termékenként, országonként és a helyi törvényeknek megfelelően változnak.

Rendelési adatok



HP Color LaserJet CM6030 többfunkciós nyomtató (CE664A)
 HP Color LaserJet CM6030 többfunkciós készülék, CD-melléklet (illesztőprogram/felhasználói útmutató), digitális kézbesítő szoftver, kipróbálható verzió CD-n, üzembe helyezési útmutató, fali poszter hasznos tanácsokkal, telefontámogatási adatlap, tápkábelek, kezelőpanel-matricák, illetve a készülékre előre telepített ciánkék, bíborvörös, sárga és fekete tonerkazetták.



HP Color LaserJet CM6030f többfunkciós nyomtató (CE665A)
 Mint a CM6030 modell, kivéve: HP Color LaserJet CM6030f MFP egység és faxkábel



HP Color LaserJet CM6040 többfunkciós nyomtató (Q3938A)
 Mint a CM6030 modell, kivéve: HP Color LaserJet CM6040 többfunkciós egység



HP Color LaserJet CM6040f többfunkciós nyomtató (Q3939A)
 Mint a CM6030 modell, kivéve: HP Color LaserJet CM6040f MFP egység és faxkábel

Kiegészítők, kellékek és támogatás

Tartozékok

CC516A	HP fűzetkészítő/befejezőegység kimenettel
CC517A	HP 3 tálcás tűző/lerakó, kimenettel
C8091A	HP tűzőpatron-utántöltő
Q3701A	HP LaserJet MFP analóg faxtartozék 300
CC383A	HP 2 db-os 2000-es tűzőkazetta
T1936AA	HP MFP digitális kézbesítő szoftver 4.0
J8019A	HP nagy teljesítményű biztonságos EIO merevlemez

Csatlakoztatás

J8025A	HP Jetdirect 640n nyomtatókiszolgáló
J8024A	HP Jetdirect 695nw nyomtatókiszolgáló

Kellékek

CE487B	HP Color LaserJet CE487B ADF görgőkészlet 60 000 oldal
CB390A	HP 825A LaserJet fekete tonerkazetta Átlagos folyamatos nyomtatási kapacitás fekete tintapatronnal 19 500 szabványos oldal. Hivatalos nyomtatási kapacitás az ISO/IEC 19798 szabvány szerint.
CB381A	HP 824A LaserJet ciánkék tonerkazetta Átlagos folyamatos nyomtatási kapacitás kompozit ciánkék/sárga/magenta tintapatronokkal 21 000 szabványos oldal. Hivatalos kapacitás az ISO/IEC 19798 szabvány szerint
CB382A	HP 824A LaserJet sárga tonerkazetta Átlagos folyamatos nyomtatási kapacitás kompozit ciánkék/sárga/magenta tintapatronokkal 21 000 szabványos oldal. Hivatalos kapacitás az ISO/IEC 19798 szabvány szerint
CB383A	HP 824A LaserJet bíborvörös tonerkazetta Átlagos folyamatos nyomtatási kapacitás kompozit ciánkék/sárga/magenta tintapatronokkal 21 000 szabványos oldal. Hivatalos kapacitás az ISO/IEC 19798 szabvány szerint
CB384A	HP 824A fekete LaserJet képalkotó henger 23 000 oldal
CB385A	HP 824A cián LaserJet képalkotó henger 23 000 oldal
CB386A	HP 824A sárga LaserJet képalkotó henger 23 000 oldal
CB387A	HP 824A bíbor LaserJet képalkotó henger 23 000 oldal
CB458A	HP Color LaserJet CB458A 220 V-os beégető készlet 100 000 oldal
CB459A	HP Color LaserJet CB459A görgőkészlet 150 000 oldal
CB463A	HP Color LaserJet CB463A Transfer készlet 150 000 oldal

Szerviz és támogatás

UJ165A/E	HP Care Pack, következő munkanapi helyszíni válasz, 3 év
UJ169E	HP Care Pack, aznapi helyszíni válasz, 4 órás, munkanapokon napi 13 óras, 3 év
UJ166E	HP Care Pack, következő munkanapi helyszíni válasz, 4 év
UJ167E	HP Care Pack, következő munkanapi helyszíni válasz, 5 év
UJ174PE	HP Care Pack, garanciaidő lejáratát utáni, következő munkanapi helyszíni válasz, 1 év
UJ176PE	HP Care Pack, garanciaidő lejáratát utáni aznapi helyszíni válasz, 4 órás, munkanapokon napi 13 óras, 1 év

* A tényleges kapacitás a kinyomtatott képektől és más tényezőktől is függ.

A tartozékok, kiegészítők és szolgáltatások teljes listáját a következő címen találhatja meg: <http://www.hp.com>



Műszaki adatok

Nyomatási technológia	Lézer		
Nyomatási sebesség	A4 (fekete): CM6030 : Akár 31 oldal percenként; CM6030F : Akár 31 oldal percenként; CM6040 : Akár 41 oldal percenként; CM6040F : Akár 41 oldal percenként; Szín: CM6030 : < 15,8 mp (üzemkész üzemmódból); CM6030F : < 15,8 mp (üzemkész üzemmódból); CM6040 : < 11,5 mp (üzemkész üzemmódból); CM6040F : < 11,5 mp (üzemkész üzemmódból); A3: CM6030 : Akár 17 oldal percenként; CM6030F : Akár 17 oldal percenként; CM6040 : Akár 23,5 oldal percenként; CM6040F : Akár 23,5 oldal percenként; Első lap kinyomatása (fekete, A4): CM6030 : Akár 15,5 mp-es sebesség; CM6030F : Akár 15,5 mp-es sebesség; CM6040 : Akár 11,5 mp-es sebesség; CM6040F : Akár 11,5 mp-es sebesség; Első oldal nyomtatása (színes, A4): CM6030 : Akár 15,8 mp-es sebesség; CM6030F : Akár 15,8 mp-es sebesség; CM6040 : Akár 11,5 mp-es sebesség; CM6040F : Akár 11,5 mp-es sebesség; Bemelegedési idő: kisebb, mint CM6030 : 124,3 mp; CM6030F : 124,3 mp; CM6040 : 112 s; CM6040F : 112 s; A pontos sebesség a rendszer konfigurációjától, a szoftvertől és a dokumentum bonyolultságától függ.		
Processzor	835 MHz. PMC-Sierra RM7965 64 bites mikroprocesszor		
Memória	512 MB. 2 DIMM bővítőhelyen keresztül 768 MB-ra bővíthető. Merevlemez kapacitása: 80 GB alapkitelben		
Nyomatás	Minőség Felbontás Nyomatónyelvek Gazdaságos nyomatás	HP ImageREt 4800 Fekete: max. 1200 x 600 dpi, Színek: max. 1200 x 600 dpi HP PCL 5, HP PCL 6, HP Postscript 2. szintű emuláció (alapértelmezett), HP Postscript 3. szintű emuláció támogatott Kétoldalas nyomtatás és több kicsinyített oldal nyomtatása/másolása egy lapra (papírtakarékos), színohózzáférés-vezérlés (a feketében nyomtatás/másolás takarékoskodik a tonerrel)	
	Betűtípusok/betűkészletek Kihasználat (havi, A4) Javasolt havi lapkapacitás Nyomatási margók (mm) Maximális nyomtatási terület	80 HP betűkészlet (továbbá görög, héber, cirill, arab) Akár 200 000 oldal CM6030 : 5000–10000; CM6030F : 5000–10000; CM6040 : 8000–15000; CM6040F : 8000–15000; Felső: 4,2 mm. Bal: 4,2 mm. Jobb: 4,2 mm. Alsó: 4,2 mm 316 x 453,2 mm	
Fax	Modem átviteli sebessége Kompatibilitás távközlési szabványokkal	13 mp/oldal CM6030F : ES 203 021, R&TTE irányelv 1999/5/EC (Annex II) CE-jelöléssel (Európa), FCC 68.rész, Ipari Kanada CS03, NOM-151-SCTI-1999 (Mexikó), PTC-200 (Új-Zéland), AS/ACIF 5002: 2001 (Ausztrália), IDA PSTN1 (Szingapúr), TPS002-01 (Malajzia), IG 0005-11 (Tajvan), HKTA 2011 (Hongkong k.k.t.), YD514, YD/T589, YD703, GB3382 (Kína), az egyes országokban egyéb telekommunikációs jóváhagyások szükségessége; CM6040F : ES 203 021, R&TTE irányelv 1999/5/EC (Annex II) CE-jelöléssel (Európa), FCC 68.rész, Ipari Kanada CS03, NOM-151-SCTI-1999 (Mexikó), PTC-200 (Új-Zéland), AS/ACIF 5002: 2001 (Ausztrália), IDA PSTN1 (Szingapúr), TPS002-01 (Malajzia), IG 0005-11 (Tajvan), HKTA 2011 (Hong Kong SAR), YD514, YD/T589, YD703, GB3382 (Kína), az egyes országokban egyéb telekommunikációs jóváhagyások szükségessége; Akár 60 000 oldal (a szabad lemezterületől függően)	
	Faxmemória Fax felbontás Gyorsírtárcsázás	Alapkiépítésben: 100 x 100 dpi. Finom: 200 x 200 dpi. Nagyon finom: 300 x 300 dpi Max. 100 (egyenként 100 számat tartalmazhat)	
Digitális küldés	Fájlfarmátumok Telepítés Jellemzők	PDF, JPEG, TIFF vagy MTIFF. (Az optikai karakterfelismerés PDF, TEXT, RTF (Microsoft® Word®-kompatibilis), XML, HTML formátumot támogat; a munkakörnyezetbe küldött fájlok (DSS) között támogatott például az XML, a kereshető PDF, TXT, RTF (Microsoft® Word®-kompatibilis), HTML, PDF, JPEG, TIFF és az MTIFF Fast Ethernet, Gigabit Ethernet, 802.11b vezeték nélküli Alapkiépítésben: Beolvasás mappába (megosztott címjegyzékkel faxoláshoz), beolvasás közvetlenül e-mail kiszolgálóra, küldés e-mailbe, analog fax, LDAP e-mail címzés; hitelesítés: Windows® kezdeményezett (Kerberos és NTLM), 1-es és 2-es csoportú PIN-kód, LDAP, hitelesítéskezelő	
Beolvasás	Típus Beolvasási felbontás Szürkeáramlati szintek Olvasható terület Beolvasott lapok margója	Síkkütyű, ADF. Színes beolvasás: Igen Optikai: Legfeljebb 600 dpi 256 Minimális papírméret: 12,7 x 12,7 cm. Legnagyobb hordozóméret: 29,7 x 43,2 cm Bal: 4,2. Felső: 4,2. Jobb: 4,2. Alsó: 4,2	
Másolás	Másolási sebesség Másolási felbontás Több másolat Kicsinyítés/nagyítás	CM6030 : Akár 31 másolat percenként; CM6030F : Akár 31 másolat percenként; CM6040 : Akár 41 más./p; CM6040F : Akár 41 más./p; Max. 600 x 600 dpi Akár 999 25–400%	
Médiakezelés	Bemenet: 1. tálca	Kapacitás 60–220 g/m ²	Méret A3, A4, A4-R, A5, A6, RA3, SRA3, B4 (JIS), B5 (JIS), B6 (JIS), 8K, 16K, D levelezőlapp, borítékok(#9, #10, Monarch, B5, C5, C6, DL); 99 x 140 mm - 320 x 457 mm
	2. tálca	60–220 g/m ²	A3, A4, A4-R, A5, B4 (JIS), B5 (JIS), 8K, 16K; 148 x 210 mm – 297 x 432 mm
	3. tálca	60–220 g/m ² (mint a 4-es és az 5-ös tálca)	A3, A4, A4-R, A5, RA3, SRA3, B4 (JIS), B5 (JIS), 8K, 16K; 148 x 210 mm – 320 x 457 mm (mint a 4-es és az 5-ös tálca)
	Automatikus lapdagoló Kimenet: Kétoldalas nyomtatás:Automatikus (alapkiépítésben)	60 – 220 g/m ² Lap: Max. 500 lap finiser nélkül	A3, A4, B4, B6
Médiatípusok	Papír (rajzlap, újrahasznosított, fényes, közepes súlyú, nehéz, nehéz fényes, extra nehéz, extra nehéz fényes, kemény, durva), fóliák, címkék, borítékok, karton		
Illesztőfelület és csatlakoztathatóság	Hi-Speed USB 2.0 készülékport, egy szabad EIO-foglalat, HP Jetdirect gigabites Ethernet beágyazott nyomatókiszolgáló, faxport, Foreign Interface Harness (FIH) port, PCI express. Opcionális: HP Jetdirect EIO belső nyomtatószerverek, HP Jetdirect külső nyomtatószerverek, vezeték nélküli nyomtatószerver, nyomtatóadapter		
Kompatibilis hálózati operációs rendszerek	Microsoft® Windows® Server 2003, XP, 2003 64 bites, XP 64 bites; Windows Vista®, 64 bites (Microsoft® Windows® 2003, XP és Windows Vista® rendszerrel kompatibilis Microsoft® IPv6-hoz); Novell® 5.1 vagy újabb; Mac OS X v10.2, v10.3, v10.4 vagy újabb; RED HAT Linux 7.x vagy újabb; SUSE Linux 8.x vagy újabb; HP-UX 10.20, 11.x, 11.i; Solaris® 2.5 vagy újabb (csak SPARC® rendszerek); IBM® AIX 3.2.5 vagy újabb; MPE/iX; Citrix® MetaFrame Server; Windows® Terminal Services		
Minimális rendszerkövetelmények	Microsoft® Windows® XP: 333 MHz-es processzor és 128 MB RAM; Microsoft® Windows® Server 2003: 550 MHz-es processzor és 128 MB RAM; Windows Vista®: 800 MHz-es processzor és 512 MB RAM; CD-ROM-/DVD-meghajtó, Internet-kapcsolat, USB vagy hálózati port. Mac OS X v10.2.8, v10.3, v10.4 és újabb verzió 128 MB RAM memóriával, CD-ROM, 160 MB szabad merevlemez-terület (Mac OS v10.4 és újabb verziójú rendszerhez, PowerPC és Intel® Core processzorú Mac számítógépek támogatottak)		
Mellékelt szoftver	Nyomtató-illesztőprogramok és telepítőprogram CD-ROM-on: HP közös telepítő, HP internet telepítő, HP közös illesztőprogramok, HP telepítővarázsló, Postscript Printer Description (Postscript nyomtatóleíró, PPD) fájlok, Printer Dialog Extensions (nyomtató párbeszédpanel-bővítesek, PDE), HP nyomtatási segédprogram Macintosh számítógépekhez		
Vezérlőpult	5 LED jelzőfény, 10 billentyűs számbillentyűzet, grafikus érintőképernyő (192 x 72 mm) 640 x 240 képpontos felbontás állítható kontrasztal		
Áramellátás	Követelmények:Bemeneti feszültség: 220–240 V~ (+/-10%), 50 Hz (+/-2 Hz), 5,5 A. *115 V- egységgel tesztelve. Az adatok a színes egyoldalas nyomtatás és másolás során adódtak.		
Méreték (sz x mé x ma)	Kicsomagolva: 704 x 673 x 1194 mm. Csomagolva: 935 x 800 x 1 210 mm		
Súly	Kicsomagolva: CM6030 : 139,87 kg ; CM6030F : 144,91 kg ; CM6040 : 139,87 kg ; CM6040F : 144,91 kg ; . Csomagolva: CM6030 : 154,92 kg; CM6030F : 159,96 kg; CM6040 : 154,92 kg; CM6040F : 159,96 kg;		
Nyomatató kezelése	HP Web Jetadmin, beágyazott webkiszolgáló		

<http://www.hp.com/hu>



© Copyright 2008 Hewlett-Packard Development Company, L.P.A dokumentumban szereplő információk előzetes értesítés nélkül megváltoztathatók. A HP termékeire és szolgáltatásaira csak az adott terméket és szolgáltatást kísérő jótállási nyilatkozatban kifejezetten feltüntetett jótállási feltételek vonatkoznak. A dokumentumban foglaltak nem értelmezhetők további garanciavállalásként. A HP nem vállal felelősséget a dokumentumban előforduló technikai és szerkesztési hibáért vagy hiányosságokért.

Készült az EU-ban 04/13 4AA1-3943HUE

